



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年八月十四日

星期三

## 目錄

頁

九一年第二季業務按季統計調查結果發表	一
補償徵值委會主席會晤專家顧問小組	二
太子道東一段即將重建	四
衛生福利司應邀訪問中國	五
三幅政府土地招標承租	五
二百餘名越南入境者返國	五
深水埗大廈管理諮詢會十月舉行	五
颱風襲港時工作安排僱主應早通知僱員	六
港加雙邊紡織品協定延長兩年	六
外匯基金運作	七
當局促請用戶督察取消工業行動	八
中六學位仍有二十四個空缺	九

## 九一年第二季業務按季統計調查結果發表

一九九一年第二季整體製造業的業務，較一九九一年第一季有所改善。展望前景，廠商一般預期今年第三季的業務較第二季仍會繼續改善。

然而，上述比較可能受季節因素影響。就製造業來說，每年的第一季通常是淡季，而第三季的業務則往往較第二季興旺。以下是政府統計處發表的業務按季統計調查結果的概要。

一九九一年第二季，製造業內大部分接受統計調查的行業，特別是塑膠、金屬製品及紡織業的業務，均較一九九一年第一季有所改善。

至於第三季的業務展望，製造業內大部分接受統計調查的行業，特別是塑膠、食品、飲料及煙草，以及鐘表業，預期業務會較第二季為佳。

建造業方面，接受統計調查的商號在一九九一年第二季的業務較第一季平淡，預料這種情況仍會持續至第三季。

銷售及飲食業方面，酒店業第二季的業務有所改善，而酒樓業的業務則下降。另一方面，批發、零售及進出口業的業務則保持平穩。至於第三季的業務前景，酒樓業及批發、零售及進出口業的商號預期業務會有所改善，而酒店業則預料會保持平穩。

就其他服務行業而言，銀行業及運輸、倉庫及通訊業的商號在第二季的業務有所增長，而地產發展及有關服務業則業務保持平穩。至於短期業務展望，預料這種情況仍會持續至第三季。

約有一千間各類工業及商業貿易機構參與這項統計調查。這些機構代表商業社會裏的各行各業。這項統計調查的範圍包括各機構的經營情況和業務展望，及要面對的業務問題。

一九九一年第二季，製造業廠商一般遇到工資率高昂、價格競爭、原料價格高昂、訂單或營業合約不足及熟練技工短缺等問題。這些問題預期到第三季時仍會持續。

建造業商號在第二季遇到的主要問題是價格競爭、熟練技工短缺及業務或營業合約不足。這些問題預料到第三季時仍會存在。

在銷售及飲食業和其他服務行業方面，大部分機構報稱在一九九一年第二季的主要業務問題是價格競爭、薪金及僱員福利費用高昂及員工流動性大，此外，酒店業還遇到業務不足的問題。這些問題預期到第三季時仍會持續。

政府統計處表示，這項業務按季統計調查在蒐集資料時，已盡量減少時間上的延誤，而統計結果旨在提供參考資料，以便就本港目前的經濟狀況作出快捷的短期評估。

接受這項統計調查的機構被問及他們認為一九九一年第二季的一般業務情況及經營能力的運用程度與上季比較，是否「較佳」、「大致相同」或「較差」。他們亦被問及預期一九九一年第三季的情況會否「較佳」、「大致相同」或「較差」。他們的意見會加以分析，概要的結果則刊載於「一九九一年第二季業務按季統計調查報告」。此外，這份報告其中一個部分列載各經濟行業所遇到及預期會遇到的業務問題，並按機構的僱員規模，分析其意見。

政府統計處指出，進行這種性質的統計調查，在闡釋結果時必須審慎，因為接受這項統計調查的機構對回顧過去及展望將來的看法，與真正趨勢相符的程度，是難以確定的。

市民可在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃台購買這份統計調查報告，每份八元。有關業務按季統計調查的詳細資料，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話八三九 三貳二叁。

— 完 —

#### 補償徵值委員會主席 今會晤專家顧問小組

補償與徵值特別委員會主席杜迪今日（星期三）與香港都市規劃師學會、香港測量師學會、香港律師公會、香港大律師公會、香港地產建設商會及鄉議局代表會晤。他們連同政府代表組成專家顧問小組，專責協助特別委員會的工作。

補償與徵值特別委員會將在城市規劃條例檢討的諮詢過程中扮演特別角色。

杜迪說：「委員會將考慮一個爭議性的問題，研究政府應否因其規劃決定使業權蒙受損失而作出補償。」

他說：「委員會亦會考慮有關業主應否因其物業升值而向當局繳交增值款項。」

「現時的制度只有收地賠償，並沒有增值徵收的規定。」

去年在新界引進的新規劃限制導致很多業主促請政府就分區用途制訂引致規劃限制及損失，給予補償。

但亦有意見曾經指出政府的行動未必只令到土地用途受到限制，在另一些情況下由於規劃決定改善基本設施，地價可能會因而升值。

因此有建議認為假如要設立一個較廣泛的補償制度，則亦應成立一個對衝的制度，使物業價格增值者須向政府繳交增值款項。這樣便可彌補補償費用的支出，否則這項負擔會落在一般納稅人身上。

規劃環境地政司班禮士在上月宣布將會就新的規劃條例草案進行諮詢時表示，當局認為有必要成立獨立委員會處理賠償事項，而委員會所提出的建議，會受到考慮並在明年列入有關新規劃條例的整體建議中。

杜迪在退休前曾出任房屋司，他是由奧地利返港接受這項為期六個月的工作。在出任房屋司之前，他亦曾為地政署署長及副環境司，及在七〇年代後期出任副新界政務司。

委員會的副主席是現任土地審裁處主席高善敦法官，其他成員包括前市政局主席霍士傑、香港大學測量學系華東尼教授、香港大學法律系高級講師陳弘毅、會計師馬紹援、御用大律師黃福鑫及永隆銀行副董事長伍步剛。

專家小組將會就特別委員會所提出的問題作出回應及應邀請就需要的範圍內作出建議。預期小組成員將會以書面向委員會呈達意見，然後彼此再就該等意見進行討論。

杜迪說：「與專家顧問小組討論，只是諮詢過程的一部分。」

他說：「補償與徵值特別委員會所作的建議，將影響社會多個階層及各界人士。我希望委員會將會收到有關團體及市民所提交的意見。」

杜迪指出諮詢期將於十一月卅日結束，而在明年初委員會便要將其建議呈交行政局。他呼籲準備與委員會接觸的人士，盡早行事。

他說：「委員會需時會晤提交意見之人士，討論有關問題，然後才作出建議。」

任何人士，如欲提出有關補償與徵值的意見，可用書面方式或親身到中環雪廠街西洋會所大廈八樓，該委員會辦事處向委員會主席杜迪或秘書韋嘉思博士或助理秘書梁黃秀筠提交意見。

### 太子道東一段即將重建

路政署已批出一份價值四千八百萬元合約，進行重建介乎景泰街與九龍城交匯處的一段太子道東和改善香港國際機場南面進路。

路政署助理署長（九龍區）趙永雄今日（星期三）說，介乎景泰街與九龍城交匯處的一段太子道重建工程，包括輕微修改行車道的路線、改善雨水渠和在通往九龍城交匯處的西行進路加建一條行車線。

香港國際機場的南面進路改善工程包括：

\* 在世運道與宋皇臺道間興建一個單程迴旋交通系統。

\* 將介乎馬頭角道與宋皇臺道的一段九龍城道改為單程北行。

\* 在土瓜灣道與新山道交界處進行路口改善工程。

趙永雄說，當局亦會進行環境美化工程，使新行車道建成後，環境亦可得改善。

工程進行期間，當局將會佔用太子道東的其中一條東行行車線和一條西行行車線。

由九龍城迴旋處前往沙田和西貢的駕車人士可改用另一條路線經彩虹道和蒲崗村道前往大老山隧道和龍翔道。

由本月底起，八個月內當局將設置適當標誌指示駕車人士使用上述路線。

工程進行期間，當局會逐步發出公告指示駕車人士。當局呼籲駕車人士忍讓和駛經工程地盤時額外小心。

宋皇臺道和世運道的現有行車線將維持行車直至道路改善工程完成。

上述合約的工程將於本月十六日展開並於廿七個月內完成。

上述工程由路政署設計和監督施工。

### 衛生福利司應邀訪問中國

衛生福利司黃錢其濂應中華人民共和國國務院港澳辦公室邀請，將於一九九一年八月二十一日至三十一日期間訪問中國，同行並有港府其他六名官員。

這次訪問是於數年前開始進行的一系列訪問之一，旨在使港府官員熟悉中國情況。

### 三幅政府土地招標承租

屋宇地政署現招標承租三幅供作露天存放的政府土地短期租約。

其中兩幅土地位於九龍深水埗欽州街及屯門小欖，面積分別約為八百六十五及二千八百平方米。

該兩幅土地均供作露天存放用途，但不包括貨櫃。

租期分別為一年及兩年，約滿後可按季續租。

其餘一幅土地位於九龍荔枝角填海區，佔地約一點六四公頃，供作露天存放貨櫃，包括裝卸貨櫃的貨物之用。

租期為一年，約滿後可按月續租。

截標日期為八月三十日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到有關的地政處或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

### 二百多名越南入境者返國

第六十三批為數二百五十一名自願返國的越南入境者今日（星期三）已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括一百二十八名男子、五十四名女子、四十二名男童及二十七名女童。

截至目前為止，已返回越南的自願遣返越南入境者共有八千八百零三名。

大廈管理諮詢會  
深水埗十月舉行

深水埗區私人樓宇管理委員會現正邀請區內業主立案法團及私人大廈互助委員會成員參加該會於十月三日在麗閣邨麗閣社區會堂舉行之大廈管理問題諮詢會。

該免費的諮詢會亦歡迎在職大廈管理人員及對大廈管理有興趣的居民參加。

諮詢會由區議會贊助，目的是提供機會予居民諮詢有關日常大廈管理所遇見的問題。

多個政府部門之代表，包括建築物條例執行處、消防處、警務處、市政總署及廉政公署，將出席解答參加者所提出的問題。

參加表格現可向東京街三十七號深水埗政務處索取，截止報名日期為八月二十三日。

查詢可致電三六一 七三五二。

— 完 —

颱風襲港時工作安排

僱主應預早通知僱員

勞工處今日（星期三）勸諭僱主預早與僱員作出協議，列明在颱風襲港時之工作安排。

協議內容應包括開工及停工規則，及在各種有關情況下應支付之工資計算方法。

勞工處署理總勞工事務主任何康偉解釋，由於不同行業不同職位之工作性質及需要各異，法例並無特別規定有關人士在颱風時應怎樣做。

何康偉強調：「但僱主如能與僱員及早作出顧及雙方要求的協議，則對雙方都有利及可避免出現混亂情況。」

他說，在颱風襲港時，僱主應首先考慮僱員在工作場所及離家或返家途中之安全。

他續說：「在一般情況下，當八號或以上之風球懸掛時，或公共交通即將停止服務時，僱主不應要僱員繼續工作或返回工作崗位。」

「惟須在颱風襲港期間擔任重要或緊急服務之僱員，則屬例外。但僱主應在聘請有關員工時清楚說明其責任。」

僱主在草擬或制訂有關颱風襲港期間之工作安排時如有任何疑問，可與勞工處勞資關係科聯絡。

— 完 —

#### 港加雙邊紡織品協定延長兩年

貿易署今日（星期三）宣布，香港與加拿大已達成協議，將港加的雙邊紡織品協定延長兩年。

貿易署署長曾蔭權表示：「有關續期的協議已經達成，將會在內部程序完成後正式得到確認。」

「今次的續期適用於現行協議的所有條款及條件，包括增長率及彈性條款。」

「換言之，這是將現行協議延期兩年，而現行協議於一九九一年十二月三十一日屆滿。」

他又說：「這項協議連同多種纖維紡織品協定的續期及較早前本港與芬蘭、歐洲經濟共同體及美國達成的協定，已消除環繞本港紡織品貿易在未來兩年的不明確前景。」

曾蔭權表示：「我們現在將全力在烏拉圭回合磋商一個更開放及新的多邊紡織品協定。」

— 完 —

一九九一年八月十四日(星期三)

新聞處稿編號：十七

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九一年八月十三日	六〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年八月十四日	減三二七
今早運作產生的效果		增三二七
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI)：

113.0 \* +0.2 \* 14.08.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年八月十四日	一九九一年八月十三日
一星期屆滿	四點六四厘	五點〇二厘
一個月屆滿	五點一九厘	五點二五厘
三個月屆滿	五點六三厘	五點五五厘
六個月屆滿	五點九三厘	五點八八厘
十二個月屆滿	六點四二厘	六點四一厘
票據過戶總額	八十億九千萬元	五十一億九千萬元

完

### 當局促請用戶督察取消工業行動

水務署署長黃國禮今日（星期三）表示，就用戶督察協會決定於本星期六（八月十七日）往布政署請願及計劃將該會於兩星期前展開的工業行動升級，感到遺憾。

他促請用戶督察抑制及馬上取消工業行動。

水務署發言人表示，署方對該會的決定感到意外，因為於昨日（星期二）與協會八名代表所舉行的會議上，雙方已同意保持對話，以商討解決用戶督察所提出的要求。

該會要求將英國語文科E級列為入職資格、改善晉升機會及豁免他們水喉匠牌照的考試。

發言人說：「目前水務署用戶督察的入職資格着重於技術方面的能力，因為這些督察的工作需要有若干程度的技術上知識。」

「不過，應該會的要求，水務署已經同意對投考用戶督察而英國語文科目具備E級的人士優先考慮。」

至於該會提出改善晉升機會的建議，發言人指出，該會的建議對大部分用戶督察的前途構成不良影響，署方已要求協會重新考慮開設高級用戶督察職級的建議。他說在現有之安排下，用戶督察有機會晉升為助理水務督察及水務署內其他較高之水務督察職級。

至於在申請水喉匠牌照時欲獲豁免考試一事，發言人說有足夠服務年資的用戶督察已獲豁免第二部分考試。該部分是考驗他們對水務條例及規例的認識。水務署仍在考慮應否豁免測試他們水喉匠工作能力的第一部分考試。

發言人強調，水務署並沒有拒絕他們的要求，並經常準備與協會進行商討，務求達到雙方滿意的解決方法。直至現時，有關工業行動並未影響水務署為市民提供的服務。

— 完 —

中六餘廿四學位  
供統一派位申請

教育署宣布，中六報讀學位仍有二十四個空缺，供中央統一派位之用。

合資格的中學會考生，可於明日（星期四）上午九時至下午四時到八間收發中心其中一間登記，申請統一派位。

尚有空位的中學皆位於離島區，可提供十三個文科及十一個理科學位。

— 完 —